

Mikra Buletino Marto 2010

Editerio: Germana Ido-Societo

Ido und das Internet

“[...] sogar einige alte (Plansprachen-)Projekte wie Volapük, Ido und Interlingua haben online neues Leben bekommen.” (Arika Okrant: In the land of Invented Languages, New York 2009, S. 263 – Zitat aus dem Englischen übersetzt)

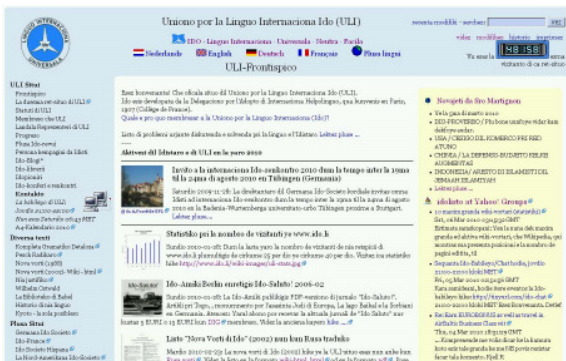
Wäre das Internet Mitte der neunziger Jahre nicht aufgefunden und hätte die Gesellschaft und die weltweite Kommunikation innerhalb weniger Jahre gewaltig verändert, wäre Ido als Sprache wahrscheinlich allmählich verschwunden. Nun hat Ido durch das Internet viele neue Anhänger gefunden. Kostenlos stehen im Internet Lehrmaterial wie Wörterbücher, Grammatiken und (leider zumeist alte) Lehrbücher zur Verfügung. Ohne das Internet hätte auch ich selbst wohl niemals von Ido erfahren, geschweige denn es gelernt.

Das Aufkommen des sogenannten Web 2.0, also des interaktiven Internets mit Mailingslisten, Yahoogruppen, Facebook, Skype und Wikipedia, hat im Internet eine Art virtuelle Sprechergemeinschaft für Ido geschaffen. In diesem Bereich sind die Idisten - zumindest was die Zahl der Beiträge in ihren Foren betrifft - weitaus aktiver als die Anhänger von Interlingua, Volapük, Occidental etc. und können es schon mit den Anhängern von Esperanto von der Aktivität her aufnehmen.

/ULI/Librerii).

Foren und Netzwerke

Wer dann schon Ido-Kenntnisse erworben oder zumindest Ido lesen kann, sollte sich an den zahlreichen Mailinglisten für Ido beteiligen. So bekommt man jeden Tag elektronische Post auf Ido. Die meisten Ido-Mailinglisten sind Yahoogruppen. Nur ein kostenloser, schnell eingerichteter E-Mailaccount bei Yahoo ist dazu nötig. Die größte Ido-Mailingliste ist die Idolisto mit zur Zeit 251 Mitgliedern (<http://groups.yahoo.com/group/idolisto/>), daneben haben zahlreiche Länder auch Deutschland eigene Yahoogruppen (Deutsche Ido-Yahoogruppe: <http://de.groups.yahoo.com/group/germanlinguaidist/>). Besonders aktiv ist zur Zeit neben der deutschen Liste auch die Liste IdoCatalaOccitan (<http://es.groups.yahoo.com/group/IdoCatalaOccitan/>). Der Inhalt der Mailinglisten reicht von Diskussionen über Ido-Themen, über Gott und die Welt auf Ido bis zu Nachrichten auf Ido und Hinweise auf Aktivitäten der Ido-Bewegung. Daneben kann sich natürlich jeder im interaktiven deutschen Ido-Forum betätigen (<http://idoforum.forencity.de/>), dort wird überwiegend Deutsch geschrieben. Hier ist auch der richtige Ort für Fragen.



<http://www.idolinguo.com>
Die Webseite des Ido-Weltverbandes

Wer anfangen will Ido zu lernen, wird im Internet schnell fündig. Auf der Webseite des Ido-Weltverbandes ULI (<http://www.idolinguo.com/>) und auf der Seite der Deutschen Ido-Gesellschaft (<http://www.idolinguo.de/>) finden sich jede Menge Links zu Lehrbüchern, Grammatiken und Wörterbüchern in vielen Sprachen (Eine gute Übersicht hier: <http://idolinguo.org.uk/>) und sogar eine elektronische Bibliothek mit Werken der Idoliteratur. Über die ULI-Seite gibt es aber auch Links zum Bestellen von Idobüchern und Materialien in Deutschland, den Niederlanden, den USA und Großbritannien (Siehe Liste der Ido-Buchdienste: <http://www.ido.li/index.php>

Daneben hat Ido natürlich auch beim Netzwerk Facebook Einzug gehalten. Es gibt zahlreiche Ido-Gruppen bei Facebook und dort kann man sich mit Idisten aus aller Welt vernetzen. Die größte Gruppe heißt schlicht “Ido” und hat zur Zeit 84 Mitglieder (<http://www.facebook.com/#!/group.php?gid=2210012409>). Um hier mitmachen zu können, muss man ein Profil bei Facebook anlegen. Ein besondere Art von sozialen Netzwerk bildet Parolez Ido (<http://linguoido.ning.com/>). Diese interaktive Community diskutiert, chattet und bloggt zusammen auf einer gemeinsamen Plattform.

Blogs, also interaktive elektronische Tagebücher, gibt es ebenfalls jede Menge auf Ido. Der Inhalt reicht von Nachrichten, Liedern, Übersetzungen von Literatur bis zu Originalliteratur wie Gedichte und Erzählungen. Eine aktuelle Übersicht über die Ido-Blogs findet sich bei: <http://www.ido.li/index.php/ULI/IdoBlogi>. Beim interaktiven Netzwerk Ipernity gibt es auch die berühmten Ido-Sonora Podcasts auf Ido (<http://www.ipernity.com/home/idosonora>). Der mexikanische Idist Jose Cassio Ramirez moderiert dort eine circa 10 minütige Nachrichtensendung auf Ido. Er veröffentlicht im Schnitt alle drei Wochen eine neue Sendung, die man ohne sich bei Ipernity angemeldet zu haben per Internet kostenlos anhören kann, um einmal ein Gefühl dafür zu bekommen, wie sich denn Ido anhört. Die Texte der Sendungen werden immer auf seiner Webseite veröffentlicht, so dass man auch mitlesen

kann.



Ido-Sonora: die Podcast des Mexikaners Jose Cossio

Viele Idisten nutzen auch die Internet-Telefonie über das Programm Skype. Über Skype kann man mit Idisten aus aller Welt kommunizieren. Seit etwa einem halben Jahr findet auch ein IRC-Ido-Chat jeden Donnerstag ab 21 Uhr statt (<http://tinyurl.com/ido-chat>). Hier kann man Fragen stellen oder mit anderen Idisten diskutieren und seine Idokenntnisse anwenden oder erweitern.

Ido-Wikipedia

Es existiert auch eine Ido-Ausgabe der Internetenzyklopädie Wikipedia mit bereits über 18.000 Artikeln (<http://io.wikipedia.org>). Damit hat die Ido-Wikipedia mehr Einträge als manche europäische Sprache und liegt beim internen Vergleich der Plansprachen hinter Esperanto und Volapük auf Platz 3 vor Interlingua, Novial und Occidental. Bei den insgesamt circa 200 Wikipedia-Projekten nimmt Ido dabei einen achtbaren 72. Platz ein. Mitarbeiter sind jeder Zeit willkommen. Die Ido-Wikipedia enthält auch einen mehrsprachiges Ido-Wörterverzeichnis (<http://io.wikionary.org>), ein sogenanntes "Wikionary". Dort sind bereits über 165.000 Wörter eingetragen. Damit ist das sogenannte Wikivortaro eines der zehn größten Wikionaries und weit umfangreicher als die vergleichbaren Verzeichnisse in allen anderen Plansprachen.

Das Internet bietet also eine Fülle von Möglichkeiten, sich über Ido zu informieren, Ido zu lernen und Kontakte zu anderen Idisten weltweit zu finden. Man kann auf Ido schreiben, diskutieren und mithelfen bei der Gestaltung und Weiterentwicklung von Webseiten und Foren. Zumindest online ist Ido auf jeden Fall eine lebende Sprache!

Bei aller Euphorie und Möglichkeiten, die das Internet bietet, sollte dennoch die Gelegenheit nicht ausgelassen werden, die jährlich stattfindenden Idotreffen zu besuchen und die Ido-Organisationen durch einen Beitritt zu stärken. Nur die organisierte Ido-Bewegung ist in der Lage, Bücher auf Ido herauszubringen, neue offizielle Wörterverzeichnisse zu schaffen und die Verbreitung von Ido auch offline in der realen Welt voranzutreiben. Dennoch gehören Ido und Internet schon seit einigen untrennbar zusammen.

Dieser Artikel ist nur ein kleiner Überblick über die

vorhandenen Webseiten auf Ido. Er erhebt keinerlei Anspruch auf Vollständigkeit und es gibt jede Menge gute Webseiten über Ido, die hier nicht erwähnt wurden. Und dennoch gibt es auch Online noch jede Menge zu tun für Ido. Ein moderner Multimedia-Onlinesprachkurs und eine größere Präsenz auf dem Videportal YouTube (<http://www.you-tube.com>) sind auf jeden Fall wichtige Projekte für die Zukunft. [TS]

Über das Mikra Buletino

"Schon wieder eine neue Zeitschrift" wird sich mancher der die erste Ausgabe des "Mikra Buletino" im Dezember oder Januar in seinem Email-Postkasten gefunden hat gesagt haben. Nun das "MB" soll eine Lücke füllen - für Leute die sich erst einmal ein wenig über Ido informieren wollen, bevor sie sich ein neue Zeitschrift sich ins Haus schicken lassen.

Der Name dieser Online-Zeitschrift wurde übrigens aus einem historischem Hintergrund heraus gewählt. Die erste Ausgabe des Mikra Buletino's erschien im Jahr 1923. Wie uns Alfred Neussner mitteilte hat die Berliner Familie Jacob dann bis zum Jahre 1935 dieses Heftchen herausgebracht. 1935 wurden ja dann Plansprachen wie Ido oder Esperanto in Deutschland verboten. Wer einige der alten Heftchen oder Fotokopien davon erstehen möchte, sollte sich an das Archiv der Deutschen Ido-Gesellschaft. Die Adresse befindet sich weiter unten im Heft. Die teilweise monatlich erschienen Buletino's kosten 0.60 Euro.

Der Ido-Saluto! ist mit seinen 5 Euro Jahreskosten für 4 Hefte natürlich keine große Investition, aber da die Texte dort fast ausschließlich in Ido verfasst sind, braucht man schon etwas mehr als rudimentäre Anfängerkennntnisse um die Inhalte zu verstehen. Die Brücke zum Ido-Saluto! soll also das Mikra Buletino schlagen. Neben deutschen Texten über aktuelle Entwicklungen in der Ido und Plansprachenbewegung ist der kleine, fortlaufende Sprachkurs, "Ido-Skolo" sicherlich von Interesse für neugierige Sprachfreunde. Dieser Sprachkurs soll dann auch komplett im Kalendario 2011 erscheinen. Über Illustrations-Vorschläge zum Kurs von Seiten der Leser würden wir uns natürlich freuen.

Eine weitere Rubrik ist ein längerer Text auf Ido mit unterstützender Vokabelliste durch die er sowohl für Anfänger als auch für Fortgeschrittene von Interesse ist. Diesmal ein von Günter Schlemminger übersetzter Artikel eines finnischen Autoren über den Ausbruch des Russisch/Finnischen Winterkrieges 1939. Eigentlich sind dort aktuellere Themen und Original-Artikel geplant, aus der (Zeit)-Not geboren, diesmal nur eine Übersetzung. Die Darstellung der Historie in diesem Artikel wird vielleicht Widerspruch herausfordern, den würden wir natürlich an dieser Stelle auch gerne veröffentlichen. Wer einen kleinen Text zu einem bestimmten Thema an dieser Stelle, bringen möchte, kann uns diesen gerne zusenden. Hier sind auch anspruchsvolle Artikel mit aktuellen Bezug aus der Ido-Wikipedia vorstellbar. Nur Mut beim Schreiben und Einreichen von Beiträgen! [DG]

Termine

- Donnerstags: 21:00-22:00 Ido-Chat
<http://www.tinyurl.com/ido-chat>
- Freitags: 14:00-18:00 Ido-Amiki-Treffen im Verdi-Haus in Berlin, Köpenicker Str. 30, 10179 Berlin (nähe Ostbahnhof)

- Jeweils am letzten Freitag 16:00 Uhr im Monat, bei Feiertagen auch Anfang des nächsten Monats findet bei den Ido-Amiki ein kleiner Vortrag statt. Am 29.1. Januar berichtete Ferdinand Möller über seine Ido-Reise nach Barcelona. Am 9.4. berichtet Rudolf Gensch über die Deutsche Gesellschaft für Interlinguistik.

2010

- Ido-Sprachkurse bei den Ido-Amiki Berlin 9. April sowie im Oktober, Dezember
- Ido-Stand beim Pressefest des "Neuen Deutschland Mitte Juni 2010"
- Ido-Treffen Tübingen 19.-24. August in Tübingen
- Jahreshauptversammlung Deutsche Ido-Gesellschaft 21.8. in Tübingen
- Ido-Stand auf der Expolingua in Berlin am 19.-21.11. in Berlin

Neue Ido-Literatur

- Kalendario 2010, 96 seitiger Taschenkalender für 2010 mit Ido-Sprachlehre und kleinem Wörterbuch Ido/Deutsch und Deutsch/Ido 96 Seiten, A6-Format(3 Euro)
- Ido-Radikaro Ido-Deutsch von Ferdinand Möller. 313-Seiten, mit Grammatik-Teil und neuen, noch nicht offiziell bestätigten Wörtern. Neuauflage aus dem Jahre 2009, A6-Format (10 Euro)
- Ido-Saluto! Hefte 1-4/2009 komplett oder Abonnement für 2010 5 Euro

Weitere Angebote auf der Webseite der Deutschen Ido-Gesellschaft: <http://www.idolinguo.de>

Die Bücher können über folgende Adresse bestellt werden: Archiv der Deutschen Ido-Gesellschaft

D-37284 Waldkappel

Telefon / tel: +49-(0)5656 / 634

Fax / faxo: +49 (0)5656 / 1812

E-Mail / e-posto: alfred.neussner@ido.li

Ido-Zeitschriften

- Ido-Saluto! erscheint 4 mal jährlich. Abonnement 5 Euro/Jahr bzw. 15 Euro/Jahr mit Mitgliedschaft in der Deutschen Ido-Gesellschaft. Bezug über Dieter Schmidtchen, Turnerplatz 30, D-34 295 Edermünde bzw. idoamiki.berlin@gmx.de
- Progreso erscheint etwa 3 mal jährlich. Abonnement 10 Euro/Jahr. Bezug über: Marion Kasper, Mühlhalde 1/1, D-88682 Salem bzw. Paypal-Zahlung an: kasero@uli-ido.info
- Kuriero Internaciona: erscheint etwa 4 mal jährlich. Abonnement 10 Euro/Jahr. Bezug über: Jean Martignon, 12 rue Maurice Utrillo, F-91600 Savigny-sur-Orge, Francia bzw.: jeanmartignon@minitel.net

Pri la pre-historio di la Sovietal-Finlandana vintro-milito 70 yari ante nun

Multo esas publikigita en Finlando pri la vintro-milito 1939/40, precipue en nacionalista spirito e deskuplite de la historio di la Duesma Mondmilito. Kontre plu bona savo on asertas, ke Finlando nultempe esabus federito di Germania. En la komuna historiala koncio di la Finlandani ca milito preske atingis mistikatra dimensiono. Ol esas prizentata a la yunaro kom pruvo di la naciono, qua esus decidinta pri olua futura vigoro. Ma quo eventis reale? La Sovietal-Finlandana vintro-milito de 1939 ne desligesez ek l'internaciona kunteksto, ed ol havas longa pre-historio.

La Unesma Mondmilito e la Oktobro-Revoluciono formacis la fundo por la gano di la Finlandana nedependeso dum septembro 1917. Pos kurta tempo la civila milito komencis. La da la Blanki advokita Germana trupi helpis vinkar en la kombato kontre la Redi. Sequis amasala exekuti; 12 000 red-guardani mortis tormentoze en la kaptit-kampeyi. La sangoza civila milito havis ne nur grava konsequi interne di la lando, ma anke exter-politikala. Stilizite kom milito por libereso ol favoris l'odio kontre la Rusi e l'anti-bolshevismo. Dextra povi revis pri ula Grand-Finlando e li iniciis armizita ataki aden Soviet-Karelia, quo kompreneble despitigis Moskva. La sangoza blanka teroro dum la civila milito e precipue l'orientizo di Finlandana eliti speciale la militistaro vers Germania desfidigis anke Anglia e Francia, quankam malgre to ibe Finlando esis konsiderita kom avan-posteno di la westala civilizuro kontre bolshevismo. Ma anke Hitler konsideris Finlando kom potenciala federito. Tamen la Finlandana-Sovietala relati politikala stabileskis. Komence la triadeka yari per la plufortigo di la dextre-extrema Lappomovado, di qua l'odio kontre komunismo atingabis preske maladatra formo, itere genitesis nova des-akordo inter la relati di amba landi.

La cezuro 1933

La nomineso di Hitler kom imperio-kancelero en Germania

ye la 3oesma di januaro 1933 lore markizis grava cezuro. B. S. Stomonjakov, altranga kun-laboranto en la popul-komisariaro por extera aferi di la USSR, ye la 27esma di aprilo 1933 evaluis la stando quale sequas: "Pos la povo-gano di Hitler la siteso alteris ecensale. Unlatere l'expansiva politiko di Hitler vers esto fortigas la importo di Finlando por Germania, altralatere la fashista povi e lia proxima konservativi konsideras komprenende Hitler-Germania kom sekondanto por la fashismigado di Finlando." Ma por la Sovietala extera politiko esis importante, ke Finlando restis garantianto koncerne ula tranquila nordwestala frontiero, anke por protekto di Leningrad.



Finlanda ski-trupi

@PD <http://www.iwmcollections.org.uk/>

photograph no. HU 55566

Chanji en la politikala Helsinki emendis la relati a la Sovietuniono ye la fino di 1936. La nova Finlandana ministro por extera aferi Rudolf Holsti esis pledero por la volo di la ligo di nazioni: "Me konstatabis, quale omnaloke en exterlando Finlando esis konsiderita kom ula speco de federito di

Germania, e se ica opiniono fermigus su definitive, lore ol nocus direte Finlando tre multe, tam balde grava Europana konflikto povus eventar.” Pos kurta “des-frost” en la Finlanda-Sovietala relati ye la fino 1936/ komenco 1937 itere komencis tensadi pro la plugraviganta situeso internaciona, la teroro di Stalin en la Sovietuniono e nova personala chanjo en Helsinki.

Evidente en Moskva existis du selekti relate la konduto kontre Finlando. Ula memorando di la popul-komisariaro por extera aferi del unesimo di aprilo 1938 departis de lo, ke la Finlandana guverniero ne esus German-bonvolanta, ma penanta por emendo di la relati al USSR, por kooperado kun la Skandinaviana landi e por neutreso. Advere danjero existis pro to, ke la Finlandana guverniero ne povus esar sat forta por rezistar la presado di la fashista povi. Fine on deduktis, ke existus reala posibleso neutrigar la Germana influi ed inkluzar Finlando aden l'influosfero di la Sovietuniono. En la memorando esis rekomendita la ag-maniero: “Ni garantias a Finlando la ne-leziteso en kadro di la nuna frontieri, ni equipas Finlando per armi, materiali e teknikala utensili, qui esas necesa por la protekto di skopi strategiala kontre la Germana avionario e milit-navaro, e ni extensos la komercoKom equivalento ni demandas, ke Finlando konkluzas reciproka help-konvenciono kun la Sovietuniono, sustenas la Sovietala opiniono relate internacionala questioni e donas vera militistala garantii.” Ula dokumento de junio 1938 kontenas la duesma lineo di la Sovietala extera politiko, redaktita da la chefo di la Leningradala teritorio di la popul-komisariaro por interna aferi dil USSR, Litvin. Hike on evaluis ktree, ke la kontrati kun Finlando esus extreme des-favoroza al USSR, ed on demandis plu harda demarshi kontre la nordala vicino.

Negocii pri insuli en la golfo

Pos ke la fashista Germania dum marto 1939 okupabis la Memel-teritorio, la Kremlin propozis a Helsinki negocii pri ula serio de insuli en la Finlandana Golfo segun l'unisma selekto, quin on volis lokacar dum 30 yari, precipue por protektar la voyo marala a Leningrad. Ma la ministro por extera aferi, Eljas Erkko, refuzis. Tala konvenciono domajus la neutreso di Finlando.

Til somero 1939 Finlando konsideresis da la Sovietala latero kom generale neutra lando. Lo alteris per la German-Sovietala ne-atako-pakto de la 23esma di agosto 1939. En olua sekreta anexprotokolo on adjudikis Finlando al influo-sfero di la Sovietuniono. La Finlandana historiisto Ohto Manninen e sua Rusa kolego N. I. Baryshnikov komentas: “Esis certa, ke segun Moskva la ne-atako-pakto ne esis suficanta garantio por la sekureso di la nordwestala parto di la Sovietuniono. La sekreta anexprotokolo povas konsideresar kom ambicio por impedar invado di Germana trupi aden la Baltika landi. La Sovietala guidistaro savis, ke Germania pos la atako kontre Polonia future anke atakus la Sovietuniono.”

Dum oktobro e novembro 1939 Sovietala reprezentanti de nove konversis kun Finlandana pri ceduri di teritorii por la protekto di Leningrad. Pri la duesma dialog-rondo en Moskva (23.-26. oktobro) la “Neue Zürcher Zeitung” raportis ye la 2esma di novembro: “La Rusa tendenci a plura mikra insuli en la Finlandana Golfo por plu-fortigar la sekureso di Petersburg relative facile esus posibla, e forsan anke la displasado di la frontiero nordala de Petersburg kambiante po Rusa-Kareliala teritorio esus aceptebla.” Ma quon la jurnalno ne savis, dum ula sekreta kunsido dil exter-politikala komitato di la Finlandana parlamento, ye la 10esma di

oktobro, Erkko proklamabis: “Ni koncesos nulo, ma kombatos, irge quo povas eventar, pro ke Britania, Usa e Suedia promisis sua helpo a ni.”

Ye la antea dio la stato-sekretario di la Germana extera ofico, Ernst von Weizsäcker, en Berlin saveskabis la Finlandana ambasadisto, ke Finlando apartenas a la Sovietala influo-sfero. Ma en Helsinki on ne kredis lo. Segun deklarajo da Aarno Pakaslahti, guidanta employato en la Finlandana ministerio por extera aferi, malgre l'informajo de Berlin Erkko kredis, ke kontre la “enemiko”, la Sovietuniono, Finlando povas expektar helpo de Germania.

“Nun la militistaro mustas parolar”

Segun l'opiniono di la Sovietala ministro por extera aferi, W. M. Molotov, malgre la Hitler-Stalin-pakto la chef-sorgo esis Germania. “Nun ni havas bona relati a Germania, ma omno en ca mondo esas variebla.” Ne la Kremlin, ma Helsinki par-ruptis la Sovietal-Finlandana negocii ye 12esma di novembro 1939. Erkko notifikis, ke la Finlandana deligitaro ne plus havas plenipotencio por durigar la konversi e determinis la retro-iro ad hemo kun la aludo, ke li devas solvar altra importanta taski. Ja ye la 3esma di novembro Molotov, vidante la rezistanteso dil altra latero, manifestabis su dum la negocii: “Semblas, ke ni la civili povas facar nulo en ca afero. Nun la militistala cirklo devas agar.” Malgre to la Sovietuniono esis surprizata pri la rezulto di la negocii. Nam ne egardante la projekti kompozita por la kazo, ke la diplomacisti falias, la Reda Armeo fakte ne havis la necesa trupi por komencar armizita konflikto.

Ye la 30esma di novembro la vintro-milito komencis per la Sovietala atako kontre Finlando. La precipua militala skopi dil USSR esis – segun Sovietala arkivala dokumenti – dis-ruptar la Finlandana defenso, exterminar la chefa povi di la Finlandana armeo e konquestar milit-bazi en la Kareliala istmo. Lo indikas, ke la chefa skopo di la Sovietala agreso esis la strategiala sekurigo di la teritorio avan Leningrad e kelka suplementa sekures-bufri, e ne l'okupado di la tota lando.



@PD Situacio ye la fino di la milito de Wikipedia da Peltimikko

Dum ke Finlando experiencis forta solidareso, la Sovietuniono manovris su al izoleso ye la ceni internaciona. La Sovietal ambasadisto en London, I. M. Maiski, skribis: “Ofte me experiencabis Soviet-enemika sturmi, ma to quo pos la 30esma di novembro eventis, super-pasis omna rekord.”

Artiklo da Jouko Jokisalo, Universitato Jeensuu, Finlando, ek

“Neues Deutschland” (28.11.09)
Tradukita da Günter Schlemminger

La vorti:

- advokita - angerufenen
- alterar - verändern
- amasala - massenhaft
- asertar - behaupten
- avan-posteno - Vorposten
- avionaro - Luftflotte
- bufro - Puffer
- des-favoroza - nachteilig
- deskuplite - entkoppelt
- domajar - beschädigen
- emendar - verbessern
- fermigar - verfestigen
- gano - Gewinn
- impedar - hindern
- istmo - Landenge

- kadro - Rahmen
- kom - als
- kombatar - (be)kämpfen
- konsiderar - betrachten
- lokacar - mieten
- maladatra - krankhaft
- malgre - trotz
- navaro - Schiffs-Flotte
- ne-leziteso - Unverletzlichkeit
- nedependeso - Unabhängigkeit
- negocio - Verhandlung
- penanta - bemüht
- pledero - Plädoyer
- plufortigo - Verstärkung
- precipua - hauptsächlich
- sangoza - blutig
- tensado - Spannung
- tormentoze - qualvoll
- vigoro - Lebenskraft

Die interessante Webseite

Der Idist Jean Martignon publiziert seit einigen Jahren fleißig mehrmals in der Woche seine *Novajeti*, Kurzmeldungen zu aktuellen politischen Themen. Auf der ULI-Webseite <http://www.ido.li/index.php> / **ULI/NovajiMartignon** werden diese Nachrichten seit einiger Zeit in übersichtlicher Form archiviert. Wer täglich Ido-Novajeti in seinem Email-Postfach haben möchte sollte die Gruppe \ <http://tech.groups.yahoo.com/group/idomerkato> abonnieren. Hier als Kostprobe ein paar Neuigkeiten auf Ido vom Monat März [DG]:

Ye la 11ma di marto 2010

Dio di santa Eulogius.

DIO-PROVERBO / Plu bon poke ganar kam multe perdar.

ZODIAKO / En la zodiako-signo dil Fishi guvernata dal planeto Neptuno.

VETERO / Sunoza cielo kun mildeskanta temperaturo, cajorne, en Francilia.

KONCIZE

CHINIA / JURNALISTO PUNISATA

Zhang Hong, chefa redaktero adyunta dil EKONOMIAL OBSERVERO, havanta sideyo en Beijing (Pekino), savigis ke ilesabis punisatapro organizir komuna advoko da 13 informili oficala per postular la supreso dil rezido-permisio, la tale nomizita HUKOU, qua genitas ne-egalaji por la migranta laboranti. Ita dokumento vizis depos la yari 1950 evitar la rurala exodo a la urbi. Plu kam 200 milion rurani laboras tamen hodie en la urbi.

EUROPA / VISTO POR USA

La Europana Komisitaro salutis, hiere, la dispenso pri visti grantita da Usa por la resortisanti Greka. Lu demandis a la guvernierio di Washington rapide profitigar de ol la civitani dil quar lasta Stati membra di EU/UE qui ankore submisesas ad ita devo, nome Chipro, Bulgaria, Polonia e Rumania. La visto-dispenso grantesis a Grekia pos du yari de negociado.

HAITI / LE "GI" LIVOS BALDE ICA LANDO

La Usana kontigento preparas su departar pokope de Haiti, tale produktante desquieteso che la posvivanti dil potentia sismo eventinta ye la 12ma di januaro, olqua efektigis 200.000 mortinti. Dum ke la esforcis koncernas nunadie precipue la rikonstrukto, plu kam quarimo de la 11.000 Usana soldati ankore prezenta esasdepartonta lor la venonta proxima dii. Komence ita militisti esis 20.000.

Kordiala interretala saluti ad omni. JM ::::~:::

Ye la 10ma di marto 2010

Dio di santa Vivianus.

DIO-PROVERBO / Ad omnia bandito segun sua merito.

ZODIAKO / En la zodiako-signo dil Fishi guvernata dal planeto Neptuno.

VETERO / Sunoza cielo e kolda venteto, cajorne, en Francilia.

KONCIZE

TOGOLANDO / L'AFRIKANA UNIO KONFIRMAS LA RIELEKTO DI FAURE GNASSINGBE

L'Afrikana Unio konfirmis, hiere, la rielekto dil ekoficeskanta prezidanto di Togolando, Faure Gnassingbe, advokante a la kalmeso la opozantaro qua kontestas ica rezultato. Cirkum 400 personi partoprenis, hiere matine, en Lome a manifesto dal opozantaro kun la klami : "Ni volas chanjo, ni volas nova prezidanto", ante dispersesar dal ordino-trupi.

NORD-IRLANDO / HISTORIALA VOTO POR KONFIRMAR LA PACO

La regionala asemblo Nord-Irlandana, qua asemblas la katolika republikani e la protestanta royalisti, olim enemika, esis signatonta, hiere, interkonsenta kontrato pri la transfero dil povi di polico e di judiciado de London a Belfast. Ica transfero qua valideskos ye la 12ma di aprilo, tale supresas la lasta obstaklo a l'apliko dil paco-proceso. qua finis triadek yari de interkomunaja violentaji en Ulster.

IRAN / LA REPRESO PLUDURAS EN TEHERAN

Onu ne plus havas informi pri Jafar Panahi, evo 49 yari, qua esas un de la filmifisti di la "nova cinemo" Iranana. Il arestesis un semano ante nun dal sekureso-trupi en Teheran. Il preparis filmo pri la pos-elekta manifesti en Iran. Samatempe, reformera jurnalista, Bahman Ahmadi Amui, kondamnesis ye kin yari de karcero-puniso, dum ke la poetino Simin Behbahani, evo 82 yari, impedesis prehiere livar ica lando. El esis pronunconta, che la urbodomo di Paris, diskurso pri la feminismo okazione dil 8ma di marto, t.e. ye la internaciona dio dil mulieri.

Kordiala interretala saluti ad omni. JM ::::~:::

Ye la 9ma di marto 2010

Dio di santa Franciska Romana.

DIO-CITAJO / Ta qua vivas pace kun su ipsa esas en paco kun la tota universo. (Marcus Aurelius, Romana Imperiestro)
ZODIAKO / En la zodiako-signo dil Fishi guvernata dal planeto Neptuno.

VETERO / Kruela blua e sunoza cielo kun vento ye polala koldeso, cajorne, en Francilia.

KONCIZE

PAKISTAN / SUOCIDA ATENTO EN LAHORE

La Pakistanana talibani federita ad Al-Qaida revendikis suocida atento per bomba vehilo kontre edificio dil polico. Ita atento efektigis adminime 13 mortinti, hiere, en Lahore, est-Pakistan. "Ni pluduros entreprezar ita tipo de ataki future", tale deklaris la porparolanto dil Movado dil talibani di Pakistan, t.e. la precipua movado di islamista rebeli, olqua deklaris sua vasaleso ad Al-Qaida quik de lua kreo, ye la fino di 2007.

AUSTRIA / POLEMIKO PRI KONTRE-NAZISTA LEGO

Extreme dextrana kandidatino por la prezidantal elekto en Austria kontestas la interdikto-legokoncerne lanazista partiso, votita en 1947. Barbara Rosenkranz, evo 51 yari, matro di dek filii, direktantino dil populistisa partiso extreme dextrana FPO, esos la unika kandidatino opozita ye la 25ma di aprilo a la ekoficeskanta Statestro Heinz Fischer, di qua la rolo esas precipue honorizanta ed etikal.

SUD-KOREA / MILITISTAL MANOVRI

La guvernerio di Sud-Korea ed olta di Usa impulsis, hiere, importanta manovri militistal kune. Oli esas duronta til la 18ma di marto, tale mobilizante preske 40.000 soldati malgre la minaci dal guvernerio di Pyongyang. La guvernerio di Nord-Korea rezolvis cesigar la diskuti pri la sen-nukleigo (ja interruptita depos aprilo 2009) kom retroturno ad ita exerci quin lu judikas esar premici di invado di lua teritorio.

Kordiala interretala saluti ad omni. JM ::::::

Ido-Schule - zwei / Ido-Skolo - du



@ Jose Cossio

Die Grundzahlen

0 - zero	11 - dek-e-un
1 - un	12 - dek-e-du
2 - du	20 - duadek
3 - tri	21 - duadek-e-un
4 - quar	100 - cent
5 - kin	200 - duacent
6 - sis	1000 - mil
7 - sep	9000 - nonamil
8 - ok	Million - milion
9 - non	Milliarde - miliard
10 - dek	Billion - bilion
4326 - quaramil-e-triacent-e-duadek-e-sis	

Dezimalzahlen werden wie folgt ausgedrückt: 7,32 = *sep komo tri du*.

Prozentzahlen: 6% = *sis po cent*, 6,4% = *sis komo quar po cent*.

Die Grundzahlen können auch mit der Endung *-a* auch adjektiviert werden: zweistimmiger Gesang = *dua kanto*

Die Ordnungszahlen

Ordnungszahlen werden im Ido durch das Anhängen des Suffixes *-esm* gebildet. Die Bindestriche vor *-esm* und auch vor den anderen Suffixen dienen im Folgenden nur der Verdeutlichung der Wortbildung und werden zumeist in der Schriftsprache weggelassen.

0. - zero-esma (nullte)	10. - dek-esma
1. - un-esma (erste)	11. - dek-e-un-esma
2. - du-esma	24. - duadek-e-quar-esma
3. - tri-esma	100. - cent-esma

Die substantivierte Formen werden mit der Endung *-o* gebildet: Der Erste = *La unuesmo*, die adverbialen Formen mit der Endung *-e*: drittens = *triesme*.

Bruchzahlen

Brüche wie Hälfte, Viertel, Achtel werden im Ido durch das Suffix *-im* gebildet.

- du-imo - Hälfte
- tri-imo - Drittel
- quar-imo - Viertel
- cent-imo - Hundertstel
- du triimi - zwei Drittel

Me havas tri duim-fratuli == Ich habe drei Halbbrüder.

Vervielfältigungszahlen

Um eine Vervielfältigung darzustellen verwenden wir das Suffix *-opl*.

- du-opla - doppelt
- tri-opla - dreifach
- dek-opla - zehnfach
- cent-opla hundertfach

La Mikra Buletino havas duopla utileso == Das Mikra Buletino hat doppelten Nutzen.

Verteilungszahlen

Verteilungen werden durch das Suffix *-op* dargestellt.

- tri-ope - zu Dreien
- quar-ope - zu Vieren
- dek-e-du-ope - dutzendfach

Ni ludas triope Skat == "Wir spielen zu dritt Skat."

Wiederholungszahlen

Hier wird das Suffix *-foy* verwandt.

- einmal = *unfoye*
- zweimal = *dufoye*
- vielmal = *multafoye*
- zweimaliges Läuten = *dufoya sonigo*

Me vespere laboras multafoye == Ich arbeite häufig abends.

Die Personalpronomen

Person	Singular	Plural
1.	me	ni
2.	tu, vu (höflich)	vi
3.	lu	li
unpersönlich	onu	oni

Soll das Geschlecht der dritten Person ausgedrückt werden wird der Buchstabe 'i' für männlich, 'e' für weiblich und 'o' für sächlich voran gesetzt:

- er, sie, es (Sg.) - ilu, elu, olu
- sie (Pl. m, w, s) - li (ili, eli, oli)

Die Endung *-u* bei den Personalpronomen der 3. Person Singular ist dann optional, man kann also auch *il* (er), *el* (sie) oder *ol* (es) sagen.

Die Possessivpronomen

Die Possessivpronomen (besitzanzeigende Fürwörter) werden aus den Personalpronomen durch das Anhängen der Endung *-a* gebildet:

Person	Singular	Plural
1.	mea	nia
2.	tua, vua	via
3.	lua, sua*	lia

Auch hier kann das Geschlecht in der 3. Person durch ein vorangestelltes 'i', 'e' oder 'o' verdeutlicht werden (ilua, elua, olua, ilia, elia, olia).

*Das Reflexivpronomen ist *sua* und bezieht sich stets auf das Subjekt des Satzes. Dazu ein Beispiel:

Sie sah ihren Onkel mit dessen Freund:

Elu vidis sua onkulo kun ilua amiko.

Die Deklination der Personalpronomen

Wie bei den Nomen erfolgt die Deklination der Personalpronomen im 2. und 3. Fall durch Präpositionen (*di*, *al*) und im 4. Fall durch die Akkusativ-Endung (*-n*). Diese ist bei der normalen Wortreihenfolge "Subjekt Prädikat Objekt" optional. *me amas tu* = "ich liebe dich". Nur bei Umkehrung der normalen Wortreihung wird das *-n* zwingend: *tun me amas* = "dich liebe ich", oder *men tu amas* = "mich liebst du". Die Deklination erfolgt für alle Personalpronomen 1.-3. Person sowohl in der Ein- als auch in der Mehrzahl nach dem gleichen Schema:

Fall	Ido	Deutsch
1.	me	ich
2.	di me	meine(r,s)
3.	a(d) me	mir
4.	me(n)	mich

Die Verben

Die Formen und Zeiten des Verbs sind an den Endungen zu erkennen.

- Die Infinitivformen aktiv enden auf *-r*, Gegenwart: *-ar*, Vergangenheit: *-ir*, Zukunft: *-or*.
- Die Aussageformen aktiv enden auf *-s*, Gegenwart: *-as*, Vergangenheit: *-is*, Zukunft: *-os*.
- Nach Person und Zahl werden die einzelnen Formen des Verbs nicht unterschieden:
 - *la patro skribas* = der Vater schreibt
 - *la filii lernis* = die Kinder lernten
 - *la matro lektos* = die Mutter wird lesen.
- Konditional-Endung: *-us*
 - *me laborus* = ich würde arbeiten
- Imperativ- Endung: *-ez*
 - *manjez* = iss!
 - *Ni manjez!* = Lasst uns essen!

Partizipien werden mit dem Hilfszeitwort *esar* und der entsprechenden Zeitform des Verbs gebildet.

- Aktiven Formen (*-nta*):
 - *me esas iranta* = ich bin gehend
 - *me esis iranta* = ich war gehend
 - *me esis irinta* = ich war gegangen
 - *me esas irona* = ich bin gehend werdend usw.
- Einige passive Formen (*-ta*):
 - *me esas amata* = ich werde geliebt
 - *me esis amata* = ich wurde geliebt
 - *me esos amita* = ich werde geliebt worden sein
 - *Esez amata* = Sei geliebt! usw.
- Beispiele für die Infinitive der Vergangenheit und Zukunft
 - *me memoras lektir* = ich erinnere mich gelesen zu haben
 - *me intencas vehor* = ich beabsichtige (zukünftig) zu fahren
 - *me intencas vehar* = ich beabsichtige (jetzt) zu fahren

	Nennform Infinitiv	Aussageform Indikativ	Mittelwort Partizip aktiv / passiv
Gegenwart	am-ar	am-as	am-anta / am-ata
Vergangenheit	am-ir	am-is	am-inta / am-ita
Zukunft	am-or	am-os	am-onta / am-ota
Bedingungsform		am-us	
Befehlsform		am-ez	

"Synthetische" Partizipien

Für das Passiv-Partizip der Gegenwart (*-ata*) gibt es eine sogenannte synthetische Alternative die den romanischen Sprachen entlehnt ist, das Hilfsverb *esar* wird dabei an den Wortstamm des Verbes angehängt.

Gegenwart	esas amata	oder amesas
Vergangheit	esis amata	oder amesis
Zukunft	esos amata	oder amesos
Bedingungsform	esus amata	oder amesus
Befehlsform	esez amata	oder amesez
Nennform	esar amata	oder amesar

Für das Aktiv-Partizip der Vergangenheit (-inta) existiert ebenfalls eine synthetische Alternative mit Hilfe des Suffixes -ab:

Vergangenheit	me esis aminta	oder amabis
Zukunft	me esos aminta	oder amabos
Bedingungsform	me esus aminta	oder amabus

Die Konstruktion *me esas aminta* = ich bin liebend gewesen ist besser mit dem einfachen *me amis* ich liebte auszudrücken. Aus diesem Grund gibt es für diese Form keine "synthetische" Partizip-Form.

Letro

Bitte den nachfolgende Text mehrmals laut lesen, danach schriftlich ins Deutsche übersetzen und anschließend wieder zurück ins Ido übersetzen. Beide Varianten miteinander vergleichen.

Saluto!

Mea nomo esas Paula. Hiere me trovis tua adreso en la Ido jurnalno "La yuna amiko". Hodie me volas prezentar me. Me lojas en la vilajo Caputh, proxim de Berlin. Me evas dek-e-du yari. Me havas du gefrati. Mea fratino Lotta evas sep yari ed mea fratulo Ede evas tri yari. Ni havas anke du kati. Nia familjo, ni tri gefrati, nia patro ed matro, enmenajis al Caputh ante du yari. Me nun vizitas la gimnazio en Michendorf. Me esas en la sepesma klaso. Morge me iros en la skolo itere. Quante tu evas? Kad tu havas anke gefrati?

Kordiale, tua amikino
Paula

- amiko - Freund
- anke - auch
- ante - vor (zeitlich)

- de - von
- adreso - Adresse
- dek-e-du - zwölf
- du - zwei
- e(d) - und
- en - in
- enmenajar - umziehen (Wohnung)
- esas - sein (Hifsverb)
- evar; me evas 7 yari - alt sein; ich bin 7 Jahre
- familjo - Familie
- fratino - Schwester
- fratulo - Bruder
- gimnazio - Gymnasium
- gefrati - Geschwister
- havar - haben
- hodie - heute
- hiere - gestern
- irar; me iros - gehen; ich werde gehen
- itere - wieder
- ka(d) - allgemeines Fragewort
- kato - Katze
- klaso - Klasse
- kordio - Herz
- kordiale- herzlich
- la - Artikel: der, die, das
- lojar; me lojas - wohnen; ich wohne
- matro - Mutter
- me {pr sg 1}- ich, mich
- mea {poss sg 1} - mein
- morgo - morgen
- ni {pr pl 1} - wir, uns
- nia {poss pl 1} - unsere
- nomo - Name
- nun - jetzt
- patro - Vater
- prezentar- vorstellen
- proxim - nah
- quante; Quante tu evas? - wieviele; Wie alt bis Du?
- sep - sieben
- sepesma - siebente
- tri - drei
- trovar - me trovis- finden - ich fand
- tu {pr pl 2} - du, dir
- tua {poss pl 2} - dein
- vilajo - Dorf
- vizitar - besuchen
- volar; me volas - wollen; ich will
- yuna - jung

Impressum

Mikra Buletino Editerio Germana Ido-Societo

Postadreso: Dr. Detlef Groth, Ringstr. 13A, 14548 Schwielowsee

Email: dgroth@idolinguo.de

Informationen über Ido und die Deutsche Ido-Gesellschaft: <http://www.idolinguo.de>

Ido-Newsgruppe: <http://de.groups.yahoo.com/group/germanlinguaidist/>

Ido-Forum (deutsch): <http://idoforum.forencity.de/>

Beiträge: Dr. Detlef Groth [DG], Dr. Thomas Schmidt [TS]

Abonnement bzw. Abbestellung des Mikra Buletino über die Webseite der Deutschen Ido-Gesellschaft

<http://www.idolinguo.de/index.php/DIG/Newsletter>

Redaktionsschluß: 2010-03-19